



MEGHÍVÓ

Csemadok Zselízi Alapszervezete tisztelettel meghívja Önt a RE-START akcióterv keretén belül megvalósuló RE-BIRTH projekt (SKHU/1802/3.1/040)

a Tudásátadás a fiataloknak rendezvényére, amelynek címe

“Sacher-torta készítés és gasztrokulturális bemutató Eduard Sacher szülőházában Zselízen”

A rendezvény az INTERREG V-A Szlovákia Magyarország Együttműködési Program keretében az Európai Regionális Fejlesztési Alap támogatásával valósul meg.

Helyszín: Zselíz, Sacher-ház (Schubert utca 26, 937 01 Zselíz)

Időpont: 2023. január 13 (péntek) 9:00 óra

A rendezvény programja:

- 09:00 – 12:30
1. Megnyitó
 2. Variációk egy tortára - A Sacher-torta változatai és a Sacher-hagyomány Zselízen és a régióban (Kepka Márk)
 3. Kreatív műhely (Kiának Margaréta): Sacher-torta készítés, a csokoládé temperálás technikája, csokoládépecsét készítés, Sacher-golyók készítése, Sacher-Masoch torta készítése, Sacher-kávé.
 4. Kóstoló és prezentáció

A rendezvényen való részvétel ingyenes. A rendezvény magyar nyelven zajlik.

Információk a programról: www.skhu.eu , információk a RE-START akciótervről: www.restart-skhu.eu

Partnerséget építünk



INVITATION

The Csemadok Zselíz Basic Organisation cordially invites you to the RE-BIRTH project (SKHU/1802/3.1/040)

for the Knowledge Transfer for Young People event, entitled

“Sacher cake making and gastronomic demonstration at Eduard Sacher's birthplace in Želiezovce”

The event is supported by the European Regional Development Fund within the framework of the INTERREG V-A Cooperation Programme Slovakia-Hungary.

Venue: Sacher House, Želiezovce (Schubert street 26, 937 01 Želiezovce)

Date: 13 January 2023 (Friday), 9:00

Programme:

- 09:00 – 12:30
1. Opening
 2. Variations on a cake - Variations on Sacher cake and the Sacher tradition in Želiezovce and the region (Márk Kepka)
 3. Creative workshop (Margareta Kiánek): Sacher cake making, chocolate tempering technique, chocolate seal making, Sacher balls making, Sacher-Masoch cake making, Sacher coffee.
 4. Tasting and presentation

Participation in the event is free of charge. The event will be held in Hungarian.

Information about the programme: www.skhu.eu, information about the RE-START action plan: www.restart-skhu.eu

Building Partnership





POZVÁNKA

Základná organizácia Csemadok Želiezovce Vás srdečne pozýva

na podujatie:

Zdieľanie vedomostí s mladými ľuďmi, s názvom

"Výroba Sacherovej torty a gastronomicko-kultúrna ukážka v dome Eduarda Sachera v Želiezovciach"

v rámci projektu RE-BIRTH (SKHU/1802/3.1/040) akčného plánu RE-START realizovaného v rámci Programu spolupráce INTERREG V-A Slovenská republika-Maďarsko finančnou pomocou Európskeho fondu regionálneho rozvoja.

Miesto: : Sacherov dom –Želiezovce (Schubertova 26, 937 01 Želiezovce)

Termín: 13. januára (piatok) o 9:00 hod.

Program podujatia:

- 09:00 – 12:30
1. Otvorenie podujatia
 2. Variácie na tortu - Variácie na Sacherovú tortu a Sacherova tradícia v Želiezovciach a regióne (Márk Kepka)
 3. Tvorivá dielňa (Margareta Kiánek):
Výroba Sacherovej torty, technika temperovania čokolády, výroba čokoládovej pečate, výroba Sacherových guliek, výroba Sacher-Masochovej torty, Sacherova káva.
 4. Ochutnávka a prezentácia

Účasť na podujatí je bezplatná. Podujatie sa uskutoční v maďarskom jazyku.

Podrobnejšie informácie o programe: www.skhu.eu, a o akčnom pláne RE-START: www.restart-skhu.eu

Budujeme partnerstvá

